

Justice for H.
1931 July 15 flight

Lásd:
Magyar Sándor

JUSTICE FOR HUNGARY

25 évvel ezelőtt, 1931 július
15-én az am. magarság,

két kiváló repülőgépsze-
gél új és drágaságos fejezetet
irt nemcsak a magyar, de
az egész világ repülésének
történetébe.

Ezen a napon indult
el a "J. For H." nevű
kis repülőgép Comradától,
a newfoundlandi St. John's
Grace repülőteréről, hogy
átrepülve az Atlanti Óceán
és Eur. jó része fölött, a Sp
melletti Matyasföldi
repülőtérrig.

megállás nélkül
Jussont el

~~megpróbáltam~~ megpróbáltam

A mérés és kockázatos vállalkozás sikerült,

azzal a kis szépséghibával, hogy a gép kimpgerlésénél

lása kimpgerült a gép táján nem meglehetősen

mellette. Az utolsó öt gallon benzint már

nem sikerült átszivattyúzni az ömlesztett

605 gallonot víró

tartályokból, pedig csak ennyi kellett volna a

matyárföldi repülőtérről eléréséhez. A motor

még a levegőben megállt



2

és a Sikló berállítás
álló motorral kellett
örökölni.)

Az első és maig
is egyetlen am. o'ceanrepülés
története minden időre
egik legérdekesebb fejezete
marad a magyar repülés
és az am. m. - ság történetével.

~~Andersson~~ A repülés két hősnék
Andersson és M. S. M.
névűs teljesítménye

az az óriási nevezettség

nem homályosította
Hasonlóképpen is emlékeztet
el. Lindbergh első sikeres

szabályos belső anyag.
Későbbi tette
lehet, hogy a repülés
anyagai problémái
már megoldását,

o'ceanrepülés
órák csak fél helyre
már a két m. repülés,

Endrany is M's,
~~...~~
teljesítményeik. Akkor
még az óceánrepülés
gumellővőit élte. A 2
m-~~...~~ vállalkozását

mindönne 52, óceánrepülési
kísérelt előzte meg ~~...~~
~~...~~ és egyből Eur.

(13)

felé esik ~~...~~ & ikerült.
Endrany is M's repülése volt

a 14-ik. A többi esetben

vagy ~~...~~ megzavarta a
repülés valamilyen oknál fogva,
vagy a gépek, repülő útkel
egült egyben elsimult.



3

Harbor Grace-ből
 addig 5 indulási kísér-
 let történt. Az első három
 a gép és repülőg. nyom-
 talan elsimésével véző-
 dött. A negyediknek sikerült
 a szállás nélkül 20 óra
 alatt Angliába jutni,
 az ötödik 32 óráig tartott,
 ugyancsak a szállás nélkül a méret
 öntási Crefeldig.

A hatodik volt
 a szállás nélkül
 E. & M. repülést, 25 óra
 50 perccel alatt, New
 Foundlandtól Biscoep.

Az oceanrepülés
 azonban az időben még

(Kindlyly My Fair
 33 1/2 óra)

mindig braver volt és
a legtöbb esetben vilá-
szemléletet jelentett.

Siker azonban csak akkor
következett, ha hosszú
és végelmenül türelmeselő-
kísítő munka előzte meg
az indulást.

Endre és M. repitőseivel
sikerét ~~csak~~ hosszú, ~~hosszú~~
majdnem egy évig tartó előkísí-
tő munka biztosította.

Nem lehet megindulás
nélkül órási erővel az
aggódalmakkal, örökre
megújuló es alvadásokkal
lelt hónapokra történetét.
Az eredmény az lett, hogy



(4)

a Lindbergh által is
díszített ^{reputációs} dockheed

tipusjegyet, ha 605

gallon ~~per~~ benzinnel

található is, de azfal

a biga Kodással, indi-

tottán el, hogy célhoz fog

érni.

A gép maga máj-
nem 10 ezer mfnyi próbás

repülés't tett az E A

főlt. 8 ilyen próbarepü-

lés után minden alkalom-

mal javították ~~az gépet~~ ^{rá}

mindaddig, amíg a nagy

utra teljesen alkalmasnak

~~becsült~~ bizonyult.

Ez a nagyon gondos
előkészítés hozta meg,
a magyar gép számára
azt a sikert, hogy ~~addig~~
~~addig~~ az ömszaddígi
repülések között leggyor-
sabban repülte át
az óceánt. A New
York Times közölte,
Dr. Kimballnak, az SA
Meteor. intézet igazgató-
jának megállapítását,
h. az ömszaddígi
repülések között
ez volt leggyorsabban
előkészítve. Sikere
annál komolyabb,



5
mert ez a repülés folyt
le az ömsz addigiak
körül a legkedvezőtlenebb
időjárású viszonyok
mellett. Ez májdnem
3 óráig füstös vihar
ellátta a gépet a tervezett
irányból. Utána csak alább
lett könnyebb arányos
terhelésű fölé kerülve,
a Duna adta meg a
további irányt.

Az óceán fölött M.S. val
főbb hajóval sikerült
radár üzemeltetést lehozni.
Amúgyis fölött már sűrűn
mentek az üzemek a
deán repülőteréről, ~~Amúgyis~~
pilóták ~~Amúgyis~~ már látták,

~~Amúgyis~~
~~Amúgyis~~

hogy benzinnel baj lesz.

Endress gondolt is
arra, hogy Bécsben
leszáll és benzint vesz

fel. - De rövidesen

feltűnt ~~ma~~ napra

határ meglátása tovább hajszolta őket

Stegeshalom jött

- is utána a gép már

meg is folyt felatt

repült. Bányhidát

elhagyva, már

látta a szel - de buntásgyárt is,

hogy nem érhet oda.

A ^{motor} ~~gép~~ megállt. ^{a gép} ~~is~~ befelé kezdett
siklani.

Endress, mint régi,
repülő, a terepet jól

ismerte - a fióskától

délre levő nagy lefelőre

ahart kijutni. A rét

melletti kerkonics

szélén a gép baj nélkül



6

leszállt. Este 7 óra volt.

A két repülő könnyes szemekkel nézett egymásra. A társalgásban még volt ~~egy~~ benzín - de a szivattyú felmondta a dolgát. Még öt gallon átvivása a Mátyas-földre volt volna a gépét.

Szünetes jönnel és a szünetben rövidesen megjelensz egy magyar repülő gép. Az amerikai gépet ott kellett hagyni. A repülőket a magyar gép vitte a Kivirap. M. földre, ahol már nagy tömeg várta őket.

Peldáskan lebeszédéstől fűtök ünneplés programján. Endros György továbbra is régi szerepe: a repülés

Mellette maradt. A
repülő - sois azonban
tul hamar utolérte:
tiz három nappal a dícső-
pécs ocdánrepülés után,

1932 május 21-én
- a gép az H. volt -
géppel kezverve

Róma mellett
és örményet halt. 39

évet élt. <sup>Ugy bp-i sír-
gömbje az ostrom alatt lett</sup>

A görög nyelvű ^{szövegét} ^{szövegét}

Salay Emil sem
élt sokáig. 1937

aug. ban, 65 éves korában
meghalt ő is, flmt, Mich.

Magyar S., ari neli
lelkiében az ocdánrepülés
gondolata megjelent,
és ^{1940-ben} ^{kiindult} ^{és}
megbízottja volt, egészen
az orosz deszírésig. Orosz-
országba került, majd
1950-ben átment az
E A ba. Ma is ott él,
és öndes ebromlesságban
az 58 éves volt repülő.

A 14 máj. évford. for doljind. <sup>Ugy bp-i sír-
gömbje az ostrom alatt lett</sup>
Nalamint araba az amerikai ^{szövegét}
attik igaz szíves ^{szövegét}
fejirebük megírásában

